

# PARA UNA BIOGRAFÍA DE *SOCIOCRITICISM*

RODRIGO PARDO FERNÁNDEZ

## EN EL PRINCIPIO FUE EL VERBO

El proyecto editorial de una publicación periódica es una navegación en pos de un sueño; pero a contracorriente y con el viento soplando de proa. Cuando se habla de revistas académicas se suele perder de vista que el primer número no es el verdadero reto, sino la continuidad, es decir, la permanencia de un proceso arduo de coordinación, de recopilación de textos, de consecución de fondos para sufragar los siempre onerosos gastos de edición e impresión.

Teniendo esto en cuenta, el esfuerzo fructífero de editar *Sociocriticism* (SC) a lo largo de veinte años (1985-2005) y treinta revistas es una gran hazaña editorial; no es lo mismo *Les Trois Mousquetaires* que *Vingt Ans après*. En el caso de esta revista, debe reconocerse que cada número nuevo ha ayudado a configurar la sociocrítica como una propuesta teórica válida no sólo para los estudios literarios, sino para cualquier objeto cultural: estamos hablando de más de 200 teóricos e investigadores reflexionando, desde la heterogeneidad, sobre la perspectiva sociocrítica de intentar conocer el mundo.

Mas ceñirse a su larga vida es un juicio parcial, si bien no falto de valor. SC es una publicación de peso en el mundo académico no sólo por su pervivencia, sino también, y sobre todo, por su significativo aporte al pensamiento crítico, a la teoría y a la praxis del análisis literario y cultural.

## ¿QUÉ HA SIDO, QUÉ ES Y QUÉ ESTÁ SIENDO LA SOCIOCRÍTICA?

La sociocrítica, a fin de distinguirse de la sociología de la literatura y estudios afines, se enfoca a comprender la sociabilidad del texto, es decir, no el texto *con* lo social, sino lo que hay de social *en* el texto. En este sentido, hay que tener en cuenta los conceptos de Bajtín de lo dado y lo creado; la sociocrítica (o mejor dicho, las prácticas y las teorías sociocríticas) se interesa por ambos aspectos y el proceso entre uno y otro, el espacio que existe entre ellos.

(...) Malcuzyński (1948-2004) reafirma que un enunciado se apoya en su pertenencia real y material a un mismo trozo de existencia, dando a una comunidad material una expresión y un desarrollo ideológicos nuevos. Esto es lo que le permite afirmar con Bajtín que si cada cosa creada lo es a partir de algo que está dado, no es jamás un simple reflejo o una mera expresión de lo que pre existe fuera de ella como un todo hecho: lo dado siempre se transfigura en lo creado (...) Esto justifica que las vías sociocríticas traten de circunscribir en el texto la inscripción de las interrelaciones entre lo dado y lo creado. (Chicharro, 2004: 14)

Se puede asegurar, desde esta perspectiva, que en el texto se manifiesta discursivamente la sociedad, es una concreción social.

El término *sociocrítica*, o las prácticas y las teorías que comprende, fue acuñado en Francia entre los años 60 y 70, de manera simultánea e independiente, por Claude Duchet, investigador de la Nathan-Université, en París, y el estudioso Edmond Cros, de la Université Paul Valéry, de Montpellier. Para coincidir en esta nueva forma de denominar una práctica concreta de la teoría literaria se vieron influenciados por los trabajos de Lucien Goldman realizados entre 1959-1970, y el libro *La méthode psychocritique* de Charles Mauron (1958). Ambos partieron de la necesidad de un estudio diferente de los textos, de manifestaciones discursivas (en primer momento, literarias) distintas: el grupo de París enfocó sus esfuerzos al estudio de la narrativa realista y naturalista francesa del siglo XIX; el círculo de Montpellier, por su parte, se centró en la lectura crítica de la novela picaresca española del siglo de oro.

## **LA PROPUESTA DE *SOCIOCRITICISM***

Vale la pena citar el párrafo introductorio del primer número de la revista *SC* (1985a: 7), dirigida por Edmond Cros y editada por el Institut International de Sociocritique-Montpellier y el International Institute for Sociocriticism-Pittsburgh<sup>1</sup>:

Faire le point de la critique sociohistorique, en présenter l'état actuel depuis la décennie des années 60 marquée par les travaux de Lucien Goldman (1959-1970), recentrer et

---

<sup>1</sup> *Littérature* (1971) a cargo de Claude Duchet (quien esboza su perspectiva sobre la *socio-crítica*), representó por su parte el medio de difusión de los trabajos y las perspectivas del grupo de París.

resserrer le débat autour de quelques visées majeures qui caractérisent la Sociocritique par rapport et par opposition à la Sociologie de la Littérature. Tel es l'objectif de *Sociocriticism*.

Se define aquí el objetivo central de la revista, en un principio, lo que permite abrir el abanico de posibilidades: la sociocrítica se diferencia de la sociología de la literatura, pero, y esto debe señalarse como fundamental, lo que importa no es el establecimiento de la teoría desligada de su objeto, sino su conformación a partir de una práctica concreta. La sociocrítica, como herramienta para el análisis textual, se encuentra como una metodología pertinente para descomponer el discurso; como ejemplo de método hermenéutico, trata de elucidar la sociedad inscrita en el texto cultural. Teniendo como punto de partida a *SC*, cuyo primer número fue editado en 1985, el conjunto (en otros términos, la diversidad) de las prácticas y las teorías sociocríticas se han extendido en el ámbito académico a diversos países, destacando los grupos de investigación de Argentina, Austria, Canadá, Colombia, Costa de Marfil, Costa Rica, España, Francia, Marruecos, México y Polonia, entre otros.

*Sociocriticism* ha abordado diversas problemáticas, diversas líneas posibles de pensamiento, sobre todo alrededor de textos escritos en español, centrando sus esfuerzos en la picaresca del siglo de oro, entre otros universos narrativos.

Para entender, de manera somera, lo que ha sido una publicación de esta envergadura, comprendiendo estudios diversos y reflexiones que inciden en la teoría literaria de las últimas décadas del siglo XX, habrá que hacer un recuento de los principales aportes críticos de los artículos publicados. Para ello seguiré un orden cronológico, si bien haré alguna digresión en el intento de comprender mejor los procesos y las perspectivas que ha desarrollado *SC* a lo largo de su existencia. Debo aclarar que no se trata de enumerar los trabajos, las propuestas metodológicas, la amplísima variedad de las aportaciones de dos décadas de investigación y de discusión teórica, desde una perspectiva cuantitativa (quien se interese por estos datos podrá consultar la edición analítica, en su versión digital); se trata más bien de hacer hincapié en los aspectos relevantes, y destacar los aportes y las vías por desarrollar.

Para un intento comprensivo de la amplia gama de dominios y objetos de estudio (que pueden ir desde el análisis de las películas de Trouffat hasta la interpretación de la figura mariana, pasando por un trabajo sobre las ideologías literaturoológicas o por una

perspectiva de la literatura comparada en España) puede valer, amén de esta aproximación a biografía, la edición analítica de los 29 volúmenes de *SC* que han visto la luz en su primera fase de vida.

Es interesante observar que **conceptos** que se fueron esbozando en los primeros números, tales como sujeto cultural, discurso social, la imagen (como discurso susceptible de ser analizado en el mismo sentido que una obra literaria, y que comprende desde una pintura hasta una película), dialogismo, intertextualidad e interdiscursividad, entre otros, dieron pie a posteriores congresos, seminarios y por supuesto, artículos y ensayos que pretendían resolver y definir, a partir de su utilidad, pertinencia y universalidad, estas herramientas de análisis. Por otra parte, también ciertos **temas tratados** en los primeros números, tales como el derecho natural en la conquista española de América, la figura mariana en sus múltiples expresiones, la literatura comparada como práctica compleja y diversa, y el carácter científico o no de la literatura, en consideración de su objeto, su metodología y sus objetivos, estos temas apenas esbozados, decía, sirvieron más adelante para la conformación de volúmenes específicos, de gran profundidad y, sobre todo, conteniendo de suyo perspectivas más que convergentes complementarias, dado que, a pesar de compartir una preocupación en torno al discurso social y el hecho literario, las formas de entenderlo y abordarlo se muestran sumamente diversas. No existe una sola forma de ver las cosas, ni de concebir y utilizar los conceptos que plantea la sociocrítica. Sin embargo, se parte de bases comunes, de reflexiones similares.

Entre otras propuestas esbozadas a lo largo de 20 años, en *SC* se reflexiona en torno al **concepto de discurso social** y el modo de analizarlo. Mientras la sociología institucional, como la semiótica de la ideología, considera a la sociedad como una colección de prácticas institucionalizadas, el análisis del discurso social pretende llevarse a cabo considera que los discursos se conforman por elementos escogidos para, en principio, describir y, más allá, modificar la realidad. El discurso social comprende todo que lo que se dice y escribe en un estado (en cuanto momento) de la sociedad; todo lo que se ha impreso, todo lo que se ha declarado en público o hecho público a través de los medios de comunicación. En consecuencia con esta perspectiva integradora, es importante subrayar que la sociocrítica rechaza conceder autonomía a su objeto de estudio, aunque esto conlleve la pretensión de realizar un acercamiento que busque poner de relieve el texto en su unicidad.

Más allá del análisis de propuestas concretas, de lecturas analíticas que fueron apareciendo a lo largo de 20 años en *SC*, es de gran relevancia destacar esfuerzos y **estudios que, por su amplitud o su profundidad, merecen ser destacados**. Me refiero, en principio, al texto publicado en *Image (s)* (*SC*, 1997), “Diálogo de apacible entretenimiento para «bajtinólogos», o la invención de Bajtín”, escrito por Tatiana Bubnova (fundamental traductora de Bajtín al español) y M. Pierrette Malcuzyński. Se trata de un extenso diálogo entre dos investigadoras extraordinarias,<sup>2</sup> el cual reflexiona ampliamente sobre Bajtín, en un principio, pero sobre todo sobre el cómo se le construye, se le utiliza. Al mismo tiempo se contrastan distintas maneras de interpretarlo, dado que Bubnova y Malcuzyński no siempre coinciden. Por otra parte, pensar a Bajtín tiene como finalidad reconocer y poner en evidencia el modo en que la sociocrítica echa mano de sus propuestas teóricas, en una relación que llamaré, con plena conciencia de la redundancia, dialógica.

A modo de ejemplo, puede verse este comentario de Malcuzyński:

(...) incursionemos en la sociocrítica. Los sociocríticos se han valido de la identificación de esta heterogeneidad discursiva destacada por Bajtín para desarrollar la noción de “discurso social”. Ampliando la filosofía bajtiniana de la dialogía en términos de una “interacción generalizada”, Angenot en particular se refiere a la cohabitación y la interpenetración de varios tipos y clases de discursos sociales entre sí, dentro de coyunturas específicas. en estados de sociedad dados. Se trata de uno de los puntos de partida centrales de análisis sociocrítico ya que, ante todo, permite interrogarse sobre la «socialidad» del texto, la manera en la cual el “discurso social” se inscribe en un texto dado e. inversamente, qué puede decir un texto sobre el “discurso social”. (Malcuzyński, en *SC*, 1997: 256).

En otro momento, especialista en Bajtín, una de las teóricas más importantes por sus aportes a la sociocrítica, Marie Pierrette Malcuzyński reflexiona, sobre la base de la interdiscursividad textual, en torno a la operatividad metodológica de algunas nociones conceptuales sociocríticas relativas; en otras palabras, los procesos de textualización (*mise en texte*) del material discursivo.

Yendo más allá, los volúmenes monográficos de Antonio Chicharro (*Ideologías literatrológicas y significación*) y de Genara Pulido Tirado (*Literatura, arte y socie-*

---

<sup>2</sup> Vale acotar la preponderancia, el destacado trabajo de las investigadoras (mujeres) en torno a las problemáticas planteadas por la sociocrítica, lo que se evidencia en la revisión de los índices de *SC*.

*dad. Estudios comparados*) son trascendentes por su aporte a la teoría literaria en el ámbito hispánico.

Se distinguen en un aspecto: mientras que el trabajo de Genara Pulido es una aproximación a lo que ha sido la literatura comparada en España, y sus aportes o vínculos con otras tradiciones de pensamiento, la obra de Antonio Chicharro pretende formular, a partir de una lectura exhaustiva de fuentes y corrientes de pensamiento, una ciencia de la literatura, o en otros términos, definir qué es la literatura, cuál es el método y cuál el sentido de constituir los estudios literaturoológicos de manera específica, más allá de una teoría de la literatura.

## **CRONOLOGÍA ANOTADA**

Para una primera aproximación que sirva de referente a posteriores estudios, he considerado, a partir de un orden cronológico basado en los pies de imprenta (lo que no siempre coincide con la fecha propuesta en el título del volumen), resumir en unas pocas líneas las temáticas y los problemas planteados en cada uno de los volúmenes de *SC*. Las referencias a los autores indican sólo el apellido; al final del artículo puede consultarse el índice de la revista y el listado general de autores.

### **1985**

#### *Theories and Perspectives*

En este número inicial se establece cuál es el objetivo de *Sociocriticism*: delimitar y tratar de establecer qué es la sociocrítica, en la discusión y situándola en oposición a la sociología de la literatura.

La diversidad de posturas en torno a esta práctica teórica puede apreciarse en diferentes encuentros académicos que la han abordado, entre otros: en París, Vincennes (1977), en Ottawa (1979) y en la Universidad Libre de Bruselas (junio de 1980), lo cual pone en evidencia la heterogeneidad de puntos de vista, de presupuestos y de objetivos, lo que demuestra que la sociocrítica, en lugar de ser un monolito inamovible, es una y diversa.

En este volumen se abordan distintos problemas, los cuales comprenden desde el discurso desde la formación social marxista y las prácticas discursivas (Cros); el texto como subversión (Gómez Moriana); la sociocrítica y el análisis del discurso (Link); la

interdiscursividad (Angenot); la sociedad de textos (Grivel); la sociología del texto (Zima); la dimensión sociohistórica (Leenhardt), y la sociedad conformada por múltiples textos o discursos (Miterrand y Grumbecht).

### *Theories and Perspectives II*

Teniendo como referente la propuesta de Pierre Bourdieu sobre los conceptos *hábito* y *campo literario* se plantean en este número diversas reflexiones teóricas, que van desde la noción de institución literaria, la definición del término *sociocrítica* y su carácter de nueva aproximación sociológica al hecho literario, a saber un desplazamiento de la perspectiva desde el exterior hacia el interior del texto, desplazando la atención de la superficie del contenido hacia las regularidades significativas de la producción de sentido y, en última instancia, de la estructura del texto en tanto cuanto discurso social.

Como la única manera de validar estas propuestas teóricas, ánimo que determina el pensamiento sociocrítico, se busca concretar la reflexión con la práctica, es decir, con el análisis de textos, pero relacionándolos con otros discursos sociales, con otras prácticas (en términos de Gómez Moriana, con otras tradiciones textuales). Así, Dubois comenta la aportación de Bordieu; Cros examina la práctica discursiva de Fernández Lizardi; Proust examina una carta de *Les liaisons dangereuses*, de Laclos; Zima alude a la posibilidad de una síntesis entre la sociología y la semiótica, y Robin busca explicar el empleo de las palabras *análisis del discurso* en el campo de la lingüística y las ciencias humanas.

## **1986**

### *Soviet Literature of the Thirties: a Reappraisal*

Con una introducción de Robin sobre el estalinismo, considerado como *status quo* cultural y literario, con una clara intención didáctica, en este volumen se formula una reevaluación de la literatura soviética de la década de los 30, cuando se da el auge del llamado *realismo socialista*.

A partir de la semiótica francesa y el concepto de novela ideológica, Souchard propone un modelo de estudio de la novela socialista soviética; Robin, siguiendo su propuesta, reflexiona sobre la noción de “héroe positivo”, teniendo en cuenta las propuestas de Clark y Suleiman; en el seno de la literatura soviética en las décadas de 1920 y 1930, Elbaum aborda la relación de correlación de opuestos entre el discurso en pro de la industrialización y la postura contraria; Lafite propone un punto de partida para estu-

diar las repeticiones y los ajustes del realismo socialista, a partir de la revisión de los artículos sobre el arte publicados en la revista *Pravda* en 1929, y por último, Seriot pone de manifiesto el problema de definir la jerga burocrática, lenguaje especialmente relevante en la URSS y otros países socialistas, refiriéndose a su transparencia y su oscuridad, en términos semánticos.

## **1986-1987**

### *Space and Ideology*

Partiendo de las consideraciones del espacio y la ideología, confundidos e interdependientes, se plantean aproximaciones teóricas a textos diversos.

Basado en un estudio de la novela de Balzac *Ferragus*, Mitterand muestra que el espacio es el objeto principal ideológico; a partir del examen de dos espacios diferentes (el bosque y el claro) en la novela ecuatoriana *Cumanda*, de J.L. Mera (1879), Cros aborda aspectos de la genética textual y las realizaciones fenotextuales; Bailly analiza, en Francia y Suiza, componentes de la vida regional, buscando mostrar la necesidad de entender las raíces del *sentido de lugar*; Davis publica un trabajo sobre la ideología del paisaje novelístico en *Robinson Crusoe*; Peel reflexiona sobre la metáfora dinámica espacial, las relaciones entre hombres y mujeres se dan entre *zonas*, más allá de la dualidad femenino/masculino; Rusell propone la hipótesis de una relación cercana entre el concepto del *yo* y la organización del género literario en un sentido histórico, y por último, tras el análisis de las características del espacio teatral, Plaisance examina la visión política y la ideología de varias comedias florentinas escritas entre 1539 y 1551.

## **1987-1988**

### *Social Discourse: a New Paradigm for Cultural Studies I y II*

Este número doble se conformó con la intención de poner sobre la mesa diversos aspectos del análisis del discurso social: la elaboración de un modelo del *doxa* en los artículos de Leps; una aproximación de las condiciones de posibilidad o de imposibilidad, de aceptabilidad o de emergencia de discursos nuevos, por Glaser; una perspectiva sobre el discurso de la nueva comunicación, de Finlay; un análisis del discursivo híbrido del Renacimiento en los artículos de Philippe Desan sobre Montaigne y de Gómez Moriana sobre Cervantes; una reflexión sobre la interdiscursividad en general y en lo que se refiere al cambio entre géneros (Gertz y Morrisey), además del cambio entre tipos argu-



mentativos (Vignaux, sobre el poder de las fábulas) y el cambio entre tipos epistemológicos (Zima, sobre el discurso ideológico y el discurso teórico).

## 1988

### *How to Read Bakhtin*

En este volumen dedicado a Mijail Bajtín, tras recordar de las destacadas tesis de Bajtín sobre *El Quijote*, Cros examina el modo en que el material carnavalesco funciona en el libro de Cervantes; para Gómez Moriana, el libro *Dialogizität* (1982) [*Dialogismo*] sirve como pretexto para reflexionar sobre la importancia del trabajo de Bajtín y su círculo, primero en un marco general histórico y luego en el contexto particular de la Alemania occidental; De Lope examina las nociones de Bajtín sobre el carnavalización de la literatura en el contexto de la Edad Media, a partir de la lectura de un texto español del siglo XIV; el objetivo principal del artículo de Malcuzinsky es sugerir una “moda”, en torno al trabajo de Bajtín, en algunos círculos intelectuales y académicos de occidente desde fines de los años sesenta y principios de los setenta.; Zavala propone un análisis de la poética histórica o social de Bajtín que apunta a la exposición de las áreas de reapropiación y socialización de sus conceptos de una visión política y filosófica del mundo; para Siegle, el trabajo de Bajtín aporta opciones viables de salida a la cuestión de cómo se establece la relación entre el texto y el mundo, y a partir de las propuestas sociocríticas, que combinan diversos aspectos, demuestra que nada es ideológicamente inocente.

## 1989

### *Theories and Perspectives III*

Este nuevo número sobre las teorías y perspectivas sobre la literatura en particular y la cultura en general continúa la intención de *SC* iniciada en 1985.

McCabe propone un estudio sobre el discurso; Jüegen Link propone una teoría generativa del discurso y la literatura, a partir de la interdiscursividad ; Gómez Moriana analiza la subversión del discurso ritual en *El Lazarillo*, en una lectura intertextual, y Ortolá continúa este proyecto en la lectura crítica de la continuación anónima de *El Lazarillo* de 1555.

En otras investigaciones se reúnen dos aproximaciones a *Scarface*, una realizada por Aguinaga, Dube, Fraser y Ortuño, quienes centran sus esfuerzos en las instancias

ideológicas de esta película, y otra de Bueno, Oviedo y Varona, quienes estudian el emborronamiento de la sociedad y la narración profética.

#### *Theories and Perspectives IV*

El cuarto número de la revista dedicado a esta problemática se conforma como una suerte de bisagra: busca concretar lo que la sociocrítica y estudios afines pueden aportar a la teoría literaria y cultural, y al mismo tiempo abre la puerta a estudios diversos, de largo alcance.

Cros plantea un trabajo sobre el engendramiento de las formas, esto es, un ensayo sobre genética textual; Jameson escribe de una modernidad *posterior* a la posmodernidad; Spivak hace una valoración del postestructuralismo, la marginalidad y el poscolonialismo; Jürgen Link toca el tema del simbolismo colectivo, en relación con la política de la Alemania federal y el surgimiento del partido neo racista de Schönhuber; Zima aborda el sociolecto en la ficción y en la teoría, mientras que Malcuzyński sostiene el carácter transdisciplinario de la sociocrítica.

En la sección destinada a mostrar los avances de investigación del ISC, en Montpellier, se proponen dos lecturas sociocríticas: una de Fray Gerundio de Campazas, propuesta por Chen Sham, y otra de *El Periquillo Sarniento*, de Mora.

### **1990**

#### *Lectures sociocritiques: domaine de langue espagnole*

Este volumen doble se dedica a textos escritos en español y producidos en el dominio de esta lengua.

En primer término Amoreti realiza un análisis de cómo y por qué empieza el nacionalismo en Costa Rica, a partir de los referentes literatura nacional e himno nacional; Bourret estudia los trayectos y las trayectorias en *El Lazarillo*; Chanady reflexiona sobre los discursos latinoamericanos de identidad y la apropiación del *otro* amerindio; Cros realiza un debate teológico y aborda los aspectos carnavalescos del *Libro de Buen Amor*; Gómez Moriana escribe sobre la narración y la argumentación en las crónicas de Indias; Lillo se acerca, desde una perspectiva pragmática, a las películas mexicanas de Luis Buñuel; Raimond presenta unas notas sobre *El hablador* de Mario Vargas Llosa; Sarfati-Arnaud estudia la relación entre la crónica y el mito en *Cuzcatlan donde bate la Mar del*

*Sur*, mientras que Terramorsi propone una lectura de *Pesadillas* de Julio Cortázar, de la historia de un espectro al espectro de la historia.

En cuanto a otras investigaciones se presenta una lectura sociocrítica de *Trilce*, por Mazzotti, y Orihuela propone una aproximación sociocrítica a la “prosa apartida” de Julio Ramón Ribeyro.

## 1991

### *Arguments et débats I*

A partir de la iniciativa de este número y el siguiente, el volumen intenta poner sobre la mesa problemas de distinta índole, y diferentes perspectivas, a fin de crear espacios de debate y reflexión.

Godzich habla de la posible *corrección* a Kant por Bajtín, a partir de su propuesta de interacciones interculturales; Grivel cuestiona los estándares en el lenguaje; McCabe habla de la revancha del autor, en relación al *new criticism* y Barthes; Bordón reflexiona sobre el placer y la valoración estética como variables sociales; Pagliano estudia los conceptos de texto y entretexo en los alrededores de 1840; Runcini analiza la palabra y el gesto en el futurismo y el fascismo, y al cabo Foster presenta un trabajo sobre el autoritarismo documental en *Jerónima* de Raúl A. Tasso.

En los puntos de partida para la investigación se muestra la propuesta de Mohsine, con el análisis de *Hasta no verte Jesús mío* de Elena Poniatowska desde la crítica genética.

## 1992

### *Arguments et débats II*

En este segundo número Méchoulan se aproxima al concepto estético de Adorno de *autonomía*; Beverley reflexiona sobre el posmodernismo y las políticas culturales en los años 90 en América Latina; Thornton habla de la política en el realismo posmoderno; Dion propone las “historias de interés humano” (*Faits Divers*) como un género narrativo, e Imperiale estudia a Pietro Aretino y Francisco Delicado en el ámbito del Renacimiento romano.

Se presenta también la investigación de Lafon sobre la obra de Borges, considerada como escritura y reescritura.

### *Productions textuelles latinoamericaines*

Este número se encuentra dedicado a textos literarios de diversa índole, producidos en América Latina

Considerada como transgresión de límites y reivindicación de espacios, Chaverri aborda *Como agua para chocolate*, de Laura Esquivel; Vargas Vargas plantea un “verosímil latinoamericano” a partir de la lectura de *El general en su laberinto*, de Gabriel García Márquez; Montanaro Meza se aproxima a *Historia universal de la infamia* como subversión del discurso narrativo de Borges, y Matarrita propone *El Negro Francisco* como novela pseudo abolicionista.

También se presentan en esta revista las investigaciones publicadas en 1993 de Raimond, sobre las *Cantigas de Santa María* de Alfonso el Sabio, y de Macías (tesis), sobre la revuelta de los cristeros en Guanajuato, México. El ejemplar cierra con una nota de lectura, firmada por Ahsen, “New Surrealism. *The Liberation of Images in consciousness*.”

### *De la morphogènese*

Este número monográfico sobre la morfogénesis da inicio con un trabajo de Cros sobre el texto literario, a partir de la relación entre la memoria viva y la morfogénesis.

Lavis contribuye con una propuesta para la sociología del discurso como obra, a partir de la lectura de *A la recherche du temps perdu* de Marcel Proust y *Voyage au bout de la nuit* de Louis Ferdinand Céline; Carcaud-Macaire presenta un estudio sobre la morfogénesis y la transtextualidad; Geeldof analiza *La teoría de la novela* de Lukácsn como una estrategia que conduce a la normalización a partir de la identidad; López Díaz reflexiona sobre la prevalencia de los hechos sociales sobre los hechos lingüísticos.

En cuanto a otra investigación, se presenta de Orihuela la lectura sociocrítica de *Dirección equivocada*, cuento corto de Julián Ramón Ribeyro.

### **1993**

#### *Formes textuelles et matériau discursif / Rites, mythes et folklore*

Se trata de un volumen doble; en el primero, dedicado a las formas textuales y el material discursivo, Cros reflexiona sobre el paso y la relación entre un sujeto y otro; Hati-bag plantea la relación de Alejo Carpentier con el tercer mundo; Craig aborda el

síndrome de la mujer golpeada en *Otelo*; Lavis cuestiona la identidad y la introversión en *La Recherche* de Marcel Proust.

En el segundo volumen, sobre ritos, mitos y folclore, Cros presenta una aproximación teórica al texto cultural en la identificación de los componentes populares de *Viridiana*, de Luis Buñuel; Palleiro reflexiona sobre las categorías de ficción, historia y creencia en el relato folclórico, y en otro trabajo plantea la seducción de la muerte como un modelo de actuación; Smith refiere el ritual y el mito en *Fuenteovejuna* de Lope de Vega, y Bernd explora la literatura negra en Brasil como expresión de la frontera entre la sabiduría y lo popular.

Se presenta al final de la revista una síntesis de la tesis de Palleiro, sobre la dinámica de la variación en el relato oral tradicional riojano, y se da cuenta de la instalación del consejo científico en el ISC, el 22 de abril de 1994.

## 1994

### *Historie et deni de l'histoire dans l'Espagne contemporaine I-II*

La edición de este número estuvo a cargo de Annie Bussièrre-Perrin, y gira en torno al libro de Cros *De un sujeto al otro: sociocrítica y psicoanálisis* (Montpellier, CERS, 1995).

Cros empieza el volumen con un trabajo sobre la historia y la negación de la historia; Tyras sigue esta línea reflexionando sobre la negación de la historia en la novela contemporánea, a partir de la lectura desde *Muertes de perro* a *Beatus Ille*; Alsina reflexiona sobre la escritura de *Beatus Ille*, situada entre el fracaso y el triunfo; Bussièrre-Perrin continúa en esta línea, a partir de las múltiples miradas; Bourret analiza *Beltenebros* de Antonio Muñoz Molina; en perspectivas diferentes, Berthet, Bussièrre-Perrin, Seguin y Terrasa realizan lecturas críticas de *Mujeres al borde de un ataque de nervios*, de Almodóvar, y a la postre Cros propone una lectura política de *Demonios en el jardín*.

## 1996

### *Droit naturel-Droit de conquête. Derecho natural-derecho de conquista*

Cros es el encargado de reunir y presentar este volumen, que aborda la problemática social y jurídica, discursiva e ideológica de la conquista del Nuevo Mundo.

Tinland aborda la ambigüedad de la referencia al derecho natural y su función en América española; Baudot destaca el modo en que, a partir de la conquista de México y

el acercamiento a los indios, en el siglo XVI resurge la discusión sobre las sociedades utópicas; Cros reflexiona sobre la iconografía y la conquista como hecho cultural; Escamilla-Colin aborda el controvertido tema de la justificación de la conquista, en este caso en términos jurídicos, a partir de la cuestión de los *justos títulos*; Meyran analiza el habla de Bartolomé de Las Casas en su obra *La brevísima relación de la destrucción de las Indias*; Sánchez, en la misma línea de la argumentación a favor de la conquista, se cuestiona la pertinencia del argumento que alude a los “pecados de los indios”; Val Julián reflexiona sobre las lenguas amerindias, vistas por distintos actores: Colón, Motolinía y Las Casas.

Por último, el volumen recoge en un *dossier* un trabajo de Richard sobre los derechos humanos en la dictadura de Pinochet.

## **1997**

### *Image (s), 1*

Presentado y compilado por Monique Carcaud-Macaire, este número comprende diversos estudios que reflexionan sobre la imagen, desde su concepción como una metáfora en diversos textos hasta su materialización en una pintura, una película o un programa televisivo.

Para mostrar la diversidad de las aproximaciones, consideremos sus propuestas: Alfonsi aborda la recepción norteamericana a las películas de François Truffaut en los años 60 y 70; Boyer y Luchard reflexionan sobre la cuestión social en la televisión; Carcaud-Macaire escribe sobre los paratextos, las prácticas sociales y la estructuración discursiva de los anuncios cinematográficos; Cros realiza un estudio semiótico (desde la noción de sujeto cultural) del autorretrato de Mateo Alemán, y una lectura sociocrítica de las unidades de la enunciación; Eudave Robles analiza el paratexto (en este caso, el cartel), en clave sociocrítica, de la película *The Silent of the Lambs*; García Berrio se aproxima a la semiótica textual del discurso plástico; González-Requeña aborda lo semiótico, lo real y lo imaginario en la imagen; Hansen escribe sobre las metáforas espacio-temporales entre las Meninas de Velásquez y Buero Vallejo; Le Guern reflexiona sobre el concepto de “series de culto” en relación a *El prisionero*; Montoya aborda la función de representación del desierto en la pintura de Fernando Yáñez de la Almedina, y Yamazaki reflexiona sobre el lugar del vacío en la imagen.

En los avances de investigación se presentan una aproximación a Bajtín, de Buharina y Malczynski, una aproximación a *Borrasca en la clepsidra* de Laura del Castillo y *Fuegia* de Eduardo Belgrano Rawson, y por último la reflexión de Simeonidou-Christidou sobre el problema de las variaciones y las constantes semánticas en expresiones fijas.

## 1998

### *Hacia una historiografía literaria en el noroeste argentino*

Los artículos reunidos en este número, presentados por Zulema Palermo, pretenden participar en las reflexiones sobre las culturas y las sociedades periféricas, y centran sus esfuerzos en la producción textual del noroeste argentino, buscando una interpretación pertinente de estos textos. Palermo realiza una reflexión sobre la historiografía literaria del área correspondiente a los Andes centro meridionales; Poderti aborda los procesos coloniales en esta zona; Altuna lleva a cabo una lectura de las cartas anuales de los jesuitas, además de un estudio sobre la formación del canon en la perspectiva colonial, otro artículo en torno a la relación espacio-sujeto en el Tucumán y otro más sobre los caminos del Perú; Cebrelli estudia la situación en el siglo XVIII, en el Tucumán, de los indios, los esclavos y las brujas, y en otro apartado las representaciones del sujeto femenino; Royo aborda el saber histórico y el discurso ficcional, así como realiza una lectura de la fundación de la ciudad de Lerma, en el valle de Salta; Guzmán Pinedo escribe sobre la ficcionalización de la imagen cronotópica y Palermo cierra el volumen reflexionando sobre la configuración del sujeto colonial en el noroeste argentino.

### *Ideologías literatológicas y significación*

Con el subtítulo “Estudio sobre teoría de la literatura y estética y pensamiento sociosemiótico”, este número presenta la reflexión teórica de Antonio Chicharro, la cual propone un conjunto de respuestas a las preguntas en torno a qué es la literatura, el texto literario y su función, la literatura como producción cultural y la relación entre literatura y sociedad, entre otras cuestiones, como señala Cros en su introducción.

Los apartados comprenden problemas tales como: el saber literatológico de orientación sociológica, a partir del estudio social de la literatura y los modelos teóricos sociosemióticos; el saber literatológico y la estética (relacionada con la teoría y la crítica literarias, las propuestas de Bajtín y una teoría empírica de la literatura); el esbo-

zo de algunos modelos de saber literaturoológico, considerando la organización textual y los problemas del comportamiento receptor (la teoría semiótica de la cultura en la teoría empírica de la literatura y el concepto de tema en la teoría literaria).

## 2000

### *Culture et discours de subversion*

En este número se plantea la estrecha relación entre la cultura y el discurso de subversión, como discurso no sólo descriptivo sino partícipe y transformador de la realidad.

Gilpin propone un estudio sobre el Monte de Piedad y la tradición pintoresca; Raimond examina el discurso sobre el rey y la realeza en las *Cantigas* de Alfonso el Sabio; Ramírez Caro escribe sobre lo erótico y la subversión de lo político y lo religioso en *El Señor Presidente* de Miguel Ángel Asturias, que analiza también en la oposición impotencia de Dios/la dictadura como el infierno; Palermo presenta un estudio sobre la cultura como texto; Lavou analiza críticamente *Me llamo Rigoberta Menchú*; Valbona reconoce la intertextualidad como recurso de transgresión en algunos cuentos de Jorge Kattán Zablah y Chen Sham se aproxima a la sátira de España y el sentido ideológico de las *Cartas marruecas* de Cadalso.

Las investigaciones en proceso de las que se da cuenta corresponden a Koudou, que estudia la escritura dramática en Sony Labou Tansi, y Macías Gloria aborda la fiesta popular religiosa, como documento histórico, en una comunidad mexicana.

## 2001

### *Chronotopes: les espaces du temps*

Coordinado por Monique de Lope, este número destaca el concepto de cronotopo, propuesto por Bajtín, como recurso para el estudio de textos literarios en tanto representaciones del tiempo y el espacio.

La revista se presenta con un prefacio de De Lope; De Lope y Massip proponen como cronotopo contemporáneo la casa de campo, en las novelas *Una meditación* (1969) de Juan Benet y *Mirall trencat*, de Mercé Rodoreda; en el sentido de espacio-temporal, Dravet aborda *La reina de las nieves* de Carmen Martín Gaité y Vialet *El amante bilingüe* de Juan Marsé; Brumwell analiza en detalle el cronotopo de la ventana en las obras de Eulalia Galvarriato, Elena Soriano y Carmen Martín Gaité, publicadas



entre 1943 y 1986, mientras que Terrasa estudia la fotografía de Agustín Casasola “La ejecución de Francisco San Román” (México, 1918).

En el apartado de investigaciones en proceso, Macha Marchal plantea la inserción del mito de Ulises y Penélope en *Ceremonias del verano* de Marta Traba, y Villegas Villegas propone un estudio sobre los signos de los tiempos y de los espacios.

### *Rosismo y peronismo: nudos históricos, prácticas literarias*

Coordinado por Amelia Royo y Martina Guzmán Pineda, este número centra su mirada en la historia y la literatura de dos periodos, bajo la sombra de Juan Manuel de Rosas y Juan Domingo Perón.

En la primera parte se aborda el modo en que se conformaron los textos de Abelardo Arias, Enrique Molina, Andrés Ribera y otros escritores sobre Rosas, a partir de las reflexiones de Santa Cruz, Falú de Olivo, Flawiá de Fernández y Royo. En el segundo apartado Cebrelli, Simón y Sacca investigan el modo en que Borges, Martínez Estrada y Tomás Eloy Martínez, entre otros, abordan el periodo peronista. Para finalizar, tanto el rosismo como el peronismo son vistos por Acebo, Gutiérrez y Soriano a través de los discursos del cine, la historieta y el teatro.

## **2002**

### *Image (s), 2*

Este volumen, compendiado y comentado por Monique Carcaud-Macaire, constituye una continuación del número de 1997, dedicado también a la imagen, en sus distintas acepciones y formas de concretarse.

En la lectura de un texto barroco italiano, Pitito aborda el estatuto de imagen; Carcaud-Macaire reflexiona sobre el sentido pedagógico de la televisión, a partir de los conceptos de mediador, medio y mediación; en una aproximación a las películas de Mazzaropi, Paulino-Bueno encuentra una definición de lo que es Brasil en términos de raza, lenguaje y origen cultural, Eudave analiza la portada de una novela mexicana, *Ciudades desiertas* de José Agustín, en clave etnocentrista; Dumousseau analiza *Caudillo* (1985) como producción artística: ¿crisis de identidad?; Díaz Calderón propone un acercamiento sociocrítico a *Matador* de Pedro Almodóvar; en la película *El jardín de las delicias*, de Carlos Saura, Berthet-Cahuzac reflexiona sobre el sujeto cultural-sujeto del deseo, y en otro artículo habla de la función narcisista de *Mi querida señorita*, de

Jaime de Armiñán; Montoya-Sors hace una reflexión a partir de la fórmula “en el nombre del padre, del hijo, del espíritu” y Campos Rodríguez propone una reflexión sobre los exvotos como testimonio cultural.

En el apartado sobre las investigaciones que se encuentran en proceso, Soriano presenta una ponencia colectiva del Instituto de Sociocrítica de Montpellier y Carcaud-Macaire escribe a propósito de la relación entre texto cultural, intertextualidad y sujeto cultural.

### **2003**

#### *Sobre la noción de sujeto cultural*

Con una introducción de Zulma Palermo, este amplio volumen reúne las comunicaciones presentadas en el VIII Congreso Internacional de Sociocrítica, organizado por el IIS y las universidades nacionales de Salta y Jujuy, en Argentina, que se realizó en octubre de 1991.

Aquí se pusieron en discusión las categorías conceptuales y propuestas de explicación construidas por la sociocrítica, especialmente los formulados por Edmond Cros (de manera central, el concepto de *sujeto cultural*), resultado tanto de los análisis textuales como de la reflexión teórica.

Cros propone una aproximación al proceso de formación de la novela occidental, entendida como macrosemiótica artificial; Malcuzyński reflexiona sobre la intertextualidad, a partir de su propuesta de revisión de Bajtín; el grupo de Salta destaca la convergencia, en la reflexión, de las propuestas de la sociocrítica con el pensamiento crítico latinoamericano; en cuanto a la teoría del sujeto cultural, la investigación del grupo coordinado por Moszejko y Costa (Universidad de Córdoba, Argentina) busca entender el modo en que se constituye dicho concepto, mientras que el segundo apartado de este volumen reúne los estudios centrados en el lenguaje cinematográfico y en tradiciones populares (como las canciones), coordinador por Rosa Boldori (CONICET, Argentina).

### **2003-2004**

#### *Literatura, arte y sociedad. Estudios comparados*

Este volumen presenta un conjunto de estudios realizados por Genara Pulido Tirado, relacionados en su mayor parte con las perspectivas de los estudios de literatura comparada en España, que introducen la revista.

Los distintos ensayos comprenden la relación entre literatura y pensamiento; la ficción desde la perspectiva de Eco; las teorías y la historia de las relaciones entre literatura y arte; una aproximación a la literatura frente a la revolución digital; las teorías españolas sobre el cine formuladas en la década de los 50 y las fronteras entre teatro y cine.

En el apartado de los avances de investigación, Sánchez Robles propone un estudio sobre la autobiografía y el periodismo en los *Episodios nacionales mexicanos*, de Victoriano Salado Álvarez, y Araujo Barrios contempla los diversos rostros de *La mujer de espaldas* de José Balza.

## **2004**

### *Literatura y sociedad después de la caída del muro*

Esta edición, a cargo de Antonio Chicharro y Edmond Cros, en homenaje póstumo a Marie-Pierrette Maluczynski, es resultado de las comunicaciones presentadas en el seminario *La sociología de la literatura después de la caída del muro*, organizado en Santander por la Universidad Internacional Menéndez Pelayo en julio de 2002.

En este monográfico Chicharro esboza una introducción al estudio de las teorías sociocríticas, en relación con los estudios sociológicos y sociales de la literatura; Cros presenta una historia de la sociocrítica, señalando sus antecedentes y perspectivas, García García se aproxima a Gerardo Diego (y al 27) desde una perspectiva sociológica; Gómez Moriana reflexiona sobre los estudios culturales; Mora Escalante relaciona la literatura, la sociedad y la renovación educativa; Pulido Tirado se aproxima a la revista *Ínsula* y su propuesta social y estética; Ramond reflexiona sobre el sujeto cultural a partir del referente del muro de Berlín; Salas vincula literatura, ideología y política en una lectura de J.M. Castellet; Cros escribe un ensayo sobre los orígenes de la novela moderna en España, y Saurin, en el apartado de *Varia*, reflexiona sobre la tradición oral en el análisis de un canto náhuatl precolombino.

## **2004-2005**

### *Figures de Marie*

Los trabajos reunidos y presentados por Jeanne Raimond que constituyen este volumen fueron presentados en el coloquio internacional “Figuras de María en el área española e hispanoamericana”, realizado en el Centro Universitario de Formación e Investigación de Nîmes los días 9 y 10 de mayo de 2003.

Las perspectivas de análisis presentadas son muy diversas: Cros habla de la figura de María como elemento interdiscursivo; el descubrimiento mariano del rey Sancho IV es el tema que aborda García; Petersen analiza el fenómeno cultural de la veneración popular en Argentina a la *Dulce correia*; Rubio Flores reflexiona sobre las imágenes devotas en las *Cantigas de Santa María*; Díaz se aproxima al fenómeno de inclusión de la mujer en el panteón, relacionado con la fe monoteísta; Villacèque mira críticamente la transformación del mito mariano mexicano en la pintura *La Virgen de Guadalupe* (1959) de Dalí; Dumousseau interpreta, en clave posmoderna, la serie pictórica *El Valle de los Caídos* de Costus; en el ámbito de la novela, Ezquerro analiza *La virgen de los sicarios*, de Fernando Vallejo; Brunel escribe sobre la anunciación en *Les reconnaissances* de William Gaddis; Prats Fons, a partir de una aproximación colorida, reflexiona sobre *La Milagrosa* de Carmen Boullosa, texto que complementa, identificando una teoría boullosiana del cuerpo femenino, Coudassot-Ramirez; Soriano habla también del cuerpo de María, a partir de la lectura de *La noche del inocente* de Angélica Gorodischer; Raimond habla del discurso mariano en las *Cantigas*, que sirven de referente a Montoya Martínez para hablar de las metáforas visuales; la figuración mariana en los *Milagros de Nuestra Señora* de Berceo es el tema que desarrolla Biaggini; el paso de la imagen mariana al icono mariano en un códice castellano del siglo XIII es el asunto del que se ocupa Fournès; Ramos Izquierdo analiza la pintura *La Visitation* del Greco y Marguet señala la devoción mariana en el *Persiles* de Cervantes y otras novelas bizantinas.

Al final del volumen se incluyen una reseña de *La Sociocritique* (Paris, L'Harmattan, 2003, 206 p.) de Cros, realizada por Bussièrre, y una nota sobre la entrega del premio Juan Rulfo a Juan Goytisolo.

## 2005

### *Juan Goytisolo*

A partir de la entrega del Premio de literatura latinoamericana y del Caribe Juan Rulfo a Juan Goytisolo, se realiza este volumen monográfico con textos reunidos y presentados por Annie Bussièrre. Con todo, la segunda parte de esta revista se titula *Varia*, dado su carácter heterogéneo.

En la sección dedicada a Goytisolo se incluye la traducción del discurso pronunciado por Carlos Fuentes en la entrega del premio; un breve comentario de Zúñiga sobre

la escultura dedicada al escritor; Bussi ere introduce al autor y analiza su novela *Se nas de identidad*; Aguinaga aborda el saber poético en la obra de Goytisolo; Llored relaciona su obra con la de Scott Fitzgerald, y Melgar reflexiona sobre la mirada y la escritura, en torno a su obra.

En la segunda parte Sarfati-Arnaud escribe sobre el discurso ideológico de B. Traven y el subcomandante Marcos; Blanco trata la relación entre ontología y literatura en Foucault y Fernández Hoyos anota una lectura sobre *Sefarad*, de Muñoz Molina.

## 2006

### *Sociocriticism*

Este volumen, editado por Blanca Cárdenas Fernández, expone las reflexiones presentadas en el IX Congreso Internacional de Sociocrítica (Morelia, México, 21-23 de octubre de 2003), además de que cierra una época e inaugura un nuevo itinerario de la revista, que será editada por la Universidad de Granada.

En la introducción, suscrita por Blanca Cárdenas Fernández y Juan Carlos González Vidal, se presenta el método sociocrítico y sus principales referentes teóricos, y se ponen de manifiesto los estrechos lazos entre la sociocrítica de la Escuela de Montpellier (Edmond Cros) y el baj o mexicano (Jalisco, Michoacán). Cros esboza una semiótica del desfase y de la ausencia; Carcaud-Macaire expone los aportes teóricos y metodológicos de Cros en el estudio de los fenómenos culturales; Lavou Zounbo analiza las formas de representación de los negros en los discursos latinoamericanos, en relación con la noción de sujeto colonial; Sánchez Robles aborda la transición del mundo rural al urbano en la novela *De Santa Anna a la Reforma*, de Victoriano Salado  lvarez; Estrada realiza un análisis de *Un mundo para Julius*, de Alfredo Bryce Echenique, a partir de las nociones del espacio y la otredad; Mejía N n ez lleva a cabo un análisis textual de la puesta en escena de la obra *Porgy&Bess* de George Gershwin; Estrada Cárdenas propone una estructura para entender *Pedro Páramo*, de Juan Rulfo, concebida a partir de la luna como signo; González Casillas se aproxima a la concepción de la reforma agraria en *El llano en llamas* de Juan Rulfo; Ortiz Arámbula estudia los enfrentamientos textuales en el cuento "Ira" de Ricardo Garibay; de Aguinaga Vázquez explicita la estructura de una campaña publicitaria de una instancia gubernamental mexicana con fines de desarrollo social, Pronasol; a partir de ciertas representaciones de la alteridad en el cine, Díaz Calderón aborda la intertextualidad en *M. Butterfly* de Cronenberg,

mientras Eudave se aproxima a *Alien* de Ridley Scott; Garnier explica el paso de una figura sonora a un paisaje sonoro, a partir de *El tigre de Bengala, de Lang*; Chávez Mendoza y González Vidal evidencian las posibilidades de la sociocrítica como teoría de la cultura analizando los dibujos animados *The Herculoids*, de Hanna-Barbera; los investigadores del Taller de Análisis Textual “Edmond Cros” de la Universidad de Guadalajara analizan la pintura (el texto pictórico) *Moisés o núcleo solar* de Frida Khalo; Morales Campos reflexiona sobre la identidad mexicana en la lectura de *Nuestra imagen actual*, pintura de Siqueiros; Cárdenas Fernández estudia la modelización espacio-temporal del signo de la cruz en la cultura p’urhépecha y Lázaro Sánchez diserta sobre la estrecha relación entre el concepto de mexicanidad y los libros de texto gratuitos en la educación escolar básica en México.

## TRAZOS PANORÁMICOS

Tras esta relación expositiva, vale ahondar en algunos de los aspectos que, al menos desde mi particular perspectiva, destacan por sus aportaciones al conjunto de prácticas y propuestas teóricas que englobamos bajo el título de *teoría literaria*. En los volúmenes de *Theories and Perspectives*, donde se delinean las teorías y las prácticas de los estudios que podemos llamar sociocríticos, se abordan varios de los conceptos y de los problemas que se habrá de configurar como centrales desde la sociocrítica.

En primer lugar puede mencionarse la interdiscursividad desde el punto de vista teórico (Edmond Cros) y como herramienta de análisis (Ursula y Jurgen Link). Cros aborda, en relación con el pensamiento de Michel Foucault, las circunstancias emergentes del discurso partiendo del concepto marxista de *formación social*, y los estudios de Michel Pêcheux sobre la formación discursiva para indicar sus divergencias, señalando sin embargo el interés de Foucault por la noción de *práctica discursiva*. En la segunda parte de su artículo, Cros explica que la interdiscursividad funciona dentro del texto y no en el nivel simple de la enunciación, e ilustra su propuesta con un ejemplo tomado del *Guzmán de Alfarache*, de Mateo Alemán. Por su parte, Ursula y Jürgen Link consideran como un acontecimiento interdiscursivo la entusiasta acogida de los primeros acontecimientos de la Revolución francesa de 1789, sobre todo entre la intelectualidad alemana. Tal acontecimiento es analizado desde la perspectiva semiótica en términos de símbolos colectivos y sus efectos sobre la formación sustancial. En este contexto, la

conjunción teórica entre la sociocrítica y el análisis del discurso es desarrollada de manera sistemática.

En cuanto a la relación entre el discurso social y el texto literario, Marc Angenot y Regine Robin comienzan aceptando la premisa básica de la sociocrítica: una lectura social de un texto es posible sólo si la forma literaria y la realidad social son consideradas en igualdad de condiciones. Sin dejar de tomar en cuenta el riesgo que corren los estudios sociocríticos de realizar una lectura centrada exclusivamente en el texto, ambos autores señalan la necesidad en el ámbito de la sociocrítica de conformar una teoría del texto así como una teoría de lo social, y proponen al discurso social como una base para este acercamiento.

Antonio Gómez Moriana defiende el concepto del texto como una redistribución o una nueva elaboración de elementos preexistentes —el eje de la selección—, es decir, la escritura en tanto cuanto participa de una tradición textual, lo que conlleva a que se pueda ser fiel a ella, se realicen cambios o se subviertan las prácticas discursivas —el eje de la combinación—; de este modo ofrece una lectura de *Lazarillo de Tormes* que destaca la subversión como característica esencial en la construcción del texto. Sostiene la incompatibilidad entre los elementos integrados de tipo folclórico y el tipo de discurso que les transporta: la confesión autobiográfica, cuyo modelo parece se ha dado en llamar *espontáneas*, confesiones orales o escritas que respondían a los requerimientos de los tribunales de la Inquisición, entre otras autoridades seculares o seglares.

En otra revista se presenta el análisis de Angenot del año 1889 en Francia, Bélgica y Suiza: la literatura se evidencia integrada en todo discurso social y se encuentra así sujeta a las mismas gramáticas, axiomas y redes temáticas en las que participan otras formas de discurso (científica, legal, médica, filosófica, etcétera). En su opinión, hay por lo tanto una inteligibilidad compartida del discurso literario con varios métodos de narración y de argumentación usados por la sociedad en un tiempo dado. Para evitar el relativismo excesivo, esta concepción iconoclasta del texto está basado sobre una doble suposición: la interacción general de expresiones (tomado de Bajtín) y un grado de hegemonía discursiva. Angenot argumenta que el modelo de lengua de un periodo es, a un tiempo, limitado y jerárquico. Desde esta perspectiva, el estudio sociocrítico debe tener en cuenta la hegemonía interdiscursiva y el grado de aceptación de expresiones, esto es, lo que es permitido decir y escribir en una sociedad dada.

La propuesta de concebir la socialización del texto, formulada por Charles Grivel, parte de la afirmación de que vivimos en una lectura permanente de los textos distintos de géneros diferentes. Nuestra sociedad es una sociedad relatada; percibimos nada más que narrativas y la realidad es ahogada por textos (textos sociales, textos espaciales, textos mediados, textos literarios); la ficción está por todas partes. La *sociedad de textos* propone una semio-sociología o un socio-análisis de signos textuales referidos a la conducta, y según la conformación de estos signos deben ser vistos como elementos que engendran la acción social. El texto y la sociedad, la sociedad y el texto (en una relación dialógica); procesos como el funcionamiento de la ciudad y del espectáculo, las modalidades de consumo, el deseo del lector, el control textual y la ficción en la vida diaria son aspectos que pueden destacarse en la lectura de este artículo.

Las críticas de las perspectivas del mundo planteadas por Lucien Goldman, Mukarowsky y Bajtín son el punto de partida de Pierre V. Zima, autor del *Manual de sociocrítica* y numerosos trabajos sobre la novela francesa y europea, quien busca reconciliar algunas de las contribuciones de la semiótica con otras teorías. La *sociología del texto* de Zima traslada ciertos problemas sociales (como la comercialización y las luchas ideológicas) al nivel lingüístico, de acuerdo con lo propuesto por Edmond Cros y Claude Duchet desde sus respectivos puntos de vista. Zima mantiene que los textos literarios se ubican en la intersección entre dos tradiciones: la de las lenguas literarias y las lenguas sociales.

El análisis de la dimensión sociohistórica es abordado por Jackes Leenhardt, y la sociedad conformada por múltiples textos o discursos susceptibles de ser estudiados es el objeto de Henri Miterrand y Hans Ulrich Grumbecht, cada uno desde perspectivas divergentes. Asimismo, se comienzan a establecer los trabajos de Lucien Goldman, Mi-jail Bajtín y Michel Foucault, y más específicamente, los planteamientos de Edmond Cros y Claude Duchet como puntales de la propuesta de análisis de la sociocrítica.

Pierre Bourdieu subraya que los conceptos *hábito* y *campo literario* se encuentran inscritos en las líneas teóricas y las perspectivas que él pretende desarrollar; en un artículo publicado en el segundo número (1985b) revela la construcción progresiva de estas dos nociones dentro de su modo específico de pensamiento. La relevante aportación de este trabajo de Bourdieu sobre el concepto de *campo literario* influyó en Jaques Dubois, quien en el mismo volumen recoge una reflexión que le permite proponer la noción de institución literaria, concepto que tiende a la comprensión del fenómeno lite-



rario desde tres puntos de vista: el grado de organización del sistema literario, sus condiciones de conflicto, y su articulación con otros sistemas. Dubois pretende establecer una relación entre la institución y el texto, insistiendo en una perspectiva sociocrítica: la consideración de las condiciones materiales de un texto. Esta aproximación, que evidencia un interés más allá de lo inmanente, permite a Dubois dejar atrás el reduccionismo asociado con la sociología de la literatura y busca ampliar la comprensión desde una perspectiva materialista.

La sociología de la institución literaria comparte intereses cognoscitivos con la sociocrítica al grado que esto también considera el texto como un sujeto para la investigación: su estado literario, su género, su contexto, su contenido temático, y su estilo retórico son todos los componentes textuales que son las funciones de la estructura histórica de la institución. Es importante notar, sin embargo, el énfasis sobre una sociología de textos en total, más bien que de un texto solo en el aislamiento. De tal perspectiva, la contribución principal hecha por la sociología de la institución literaria debía proveer de la historia literaria de una estructura y haber revelado la lógica subyacente de grupos textuales (instruye, movimientos, el de vanguardia, etcétera).

De acuerdo con Cros, en su puntual y comprensiva *Historique et antécédents de la sociocritique* (SC, 2004: 31), el término sociocrítica conlleva una mirada radicalmente nueva en la aproximación sociológica al hecho literario, a saber un desplazamiento de la perspectiva desde el exterior hacia el interior del texto, desplazando la atención de la superficie del contenido hacia las regularidades significativas de la producción de sentido y, en última instancia, de la estructura del texto en tanto cuanto discurso social.

Como la única manera de validar estas propuestas teóricas, ánimo que determina el pensamiento sociocrítico, se busca concretar la reflexión con la práctica, es decir, con el análisis de textos, pero relacionándolos con otros discursos sociales, con otras prácticas (en términos de Gómez Moriana, con otras tradiciones textuales). Edmond Cros examina el hueco que separa la práctica discursiva de Fernández Lizardi del aparato de instituciones literarias en México justo antes de la Independencia (principios del siglo XIX). Esto le conduce a la lectura del primer plano de *El Periquillo Sarniento* como proyecto utópico de una práctica lingüística nacional unitaria, que corresponde a una de las condiciones fundamentales de liberalismo. Acercándose al texto del punto de vista de genética textual, Cros revela en ello una estructura testamentaria que transcribe tanto la aparición de una nueva concepción de la familia como la valorización de mérito a cargo del nacimiento. La

confesión así autobiográfica aparece como el vector de un discurso que va más allá y se opone a la subyugación colonial y filial –como factor de pasividad–, y por otra parte a la conquista de la Independencia por medio de la acción, que reconoce como un valor sólo el que es adquirido.

Como complemento de lo anterior, en otro orden de ideas, investigando los mecanismos que median entre el no discursivo y el discursivo, Edmond Cros propone aprovechar el concepto de *ideosemas*, concebidos como articuladores semióticos (que estructuran las representaciones a las cuales pueden reducirse todas las prácticas sociales) y como articuladores discursivos (transpuestos en el texto, ellos lo proporcionan una función de estructuración de la misma naturaleza).

Pierre V. Zima examina la posibilidad de una síntesis entre la sociología y la semiótica. En una mano, esto implica la concepción de ciertos procesos de lingüísticos (el léxico, el semántico y el narrativo) como las articulaciones de intereses sociales: está en el nivel semántico de pertinencia y de clasificación que al grupo le interesa comprender en el discurso. Por otra parte, esto implica la definición de conceptos sociológicos tales como el conocimiento colectivo y la ideología en un contexto semiótico. En la última parte del artículo, el autor muestra cómo ciertos discursos ideológicos son absorbidos por la literatura en el nivel intertextual.

Régine Robin pretende explicar el empleo de las palabras *análisis del discurso* en el campo de la lingüística y las ciencias humanas. Esto apunta a la colocación del análisis de discurso aparte de la sociolingüística o de lo que podría llamarse “la sociología espontánea” –como es practicada por los sociólogos–, así como de la pragmática tan extensamente difundida hoy día. Se puede hablar de una lengua tejida con discursos, de un discurso tejido con lengua. Robin subraya que el estudio de la lengua no puede ser pasado por alto si uno quiere evitar equivocaciones y conclusiones de engaño usando las pistas del análisis de discurso.

Comenzando con la descripción de la novela ideológica hecha tanto por Philippe Hamon como por Susan Suleiman, Maryse Souchart somete a discusión un modelo específico para el estudio de novelas soviéticas socialistas. Este modelo, basado en la semiótica francesa, acentúa la estructura de narrativa de estas novelas y es sólo un primer resultado de una investigación mucho más amplia sobre la literatura soviética.

Henry Elbaum aborda el discurso industrial en la ficción soviética rusa de las décadas de 1920 y 1930, y afirma que se conforma como un diálogo con el primitivis-

mo, es decir, el discurso tradicionalista. Como el estudio muestra, en los textos ficcionales que se decantan a favor de la industria el primitivismo está siempre presente, del mismo modo que los autores con una fuerte tendencia antirracional y con sentimientos de oposición a lo industrial incorporan en sus trabajos algunos elementos del discurso industrial, de modo que ambos discursos estén confrontados el uno frente al otro en lo que se puede llamar una correlación antónima.

Bernard Lafite repasa un conjunto de artículos sobre el arte publicados por *Pravda* en 1929, lo que brinda un puesto de observación adecuado para estudiar las repeticiones y los conmociones del realismo socialista. El autor subraya la lógica interna del discurso sobre el arte, tratando de averiguar cómo este discurso es construido dentro de los textos. En el nivel teórico, este artículo se esfuerza por mostrar que el análisis del discurso pudo haber contribuido en la mejora de las relaciones entre la política y las artes en 1929.

Patrick Seriot saca a relucir el problema de definir la jerga burocrática, aquella lengua que quizá sea más particular de la URSS y otros países socialistas. ¿Puede la jerga burocrática ser considerada una lengua en sí? Las respuestas del autor a este cuestionamiento se inscriben claramente dentro de una problemática lingüística; basando su análisis en diversas teorías y en el análisis de la jerga burocrática utilizada en los debates durante los últimos años, estudia de manera expresa los conceptos de transparencia y opacidad en la lengua.

En el volumen *Cultura et discours de subversion* Zulma Palermo (2001: 61-80) realiza, a partir de una reflexión en torno a los estudios historiográficos latinoamericanos de Luis Miguel Glave, una propuesta para la consideración de la cultura como texto. A partir de una supuesta oposición entre gramática y semiótica de la cultura, reflexiona sobre la conservación, la transformación y la invención de la memoria (la cual recuerda, en términos de Walter Mignolo, como distinta de la tradición). Con estas premisas realiza una importante aportación a los estudios culturales latinoamericanos, desde una semiótica que podríamos denominar social, para proponer una gramática de la memoria.

Palermo participa y coordina un grupo de investigación que desarrolla en Argentina una serie de investigaciones que se enfocan a una reinterpretación y reelaboración de la historiografía, relacionada con los textos literarios en tanto discurso social, y no en cuanto mera referencia para establecer un marco de análisis. Dos volúmenes de *SC*

(1998, 2001) recogen el esfuerzo de este grupo y sus reflexiones, enriquecidas por otros estudios europeos y de Norteamérica.

A partir de la consideración de que todo objeto construido es un *lugar llamado* con sentido, donde se inscribe el uso del lenguaje, las instituciones sociales, más que otro objeto, parecen indisociables de una actividad de enunciación, a decir de W. Gilpi. Proceden de escritos, se dan como la realización material de promesas, son el resultado de doctrinas, de teorías establecidas. Una pregunta en torno a este hecho puede ser ¿cómo se construye el texto literario con tal anclaje colectivo? Se habla, más exactamente, de un anclaje discursivo en el cual se funda la literatura del siglo XIX, o como señalan estudios de otros autores, de cualquier época histórica. Se trasciende así el mero estudio de la literatura como origen de la literatura; los textos literarios dialogan con otros muchos discursos.

Quedan aún muchos volúmenes que comentar en detalle, y sobre todo, propuestas y reflexiones que poner sobre la mesa para su discusión y concreción en análisis concretos, en relación dialógica con los textos (o más ampliamente, los discursos).

Sin embargo, queda demostrada una cosa: si un número de la revista puede enfocarse a Jean Benet, o a Juan Goytisolo; otros más a las imágenes y sus múltiples discursos; otros a un proceso tan complejo y vasto como la conquista y colonización de la América española; otros más, a momentos históricos precisos en Sudamérica, o España; si es posible construir una reflexión sociocrítica sobre aspectos tan aparentemente abstractos como el *discurso social*, y a un tiempo sobre el discurso de un comandante guerrillero; si es susceptible de aplicarse esta perspectiva a la lectura crítica de novelas de la picaresca y al realismo francés, a las nuevas corrientes latinoamericanas y a la novela más reciente en el ámbito de la península ibérica; es decir, si la revista *SC* pone de relieve, demuestra que la perspectiva de la sociocrítica es tan amplia y tan ambiciosa (o tan limitada y necesitada de nuevos aportes), como una teoría más (pero esencialmente útil, comprensiva) pero abierta al diálogo y la discusión con otras teorías, ha cumplido su propósito como publicación y sobre todo, como espacio de reflexión. Veinte años han sido la mar de fructíferos, y la aparición de diversos grupos alrededor del mundo sólo se comprenden aceptando como principio que el conjunto es mucho más que la suma de las partes. *Sociocriticism* es más que un conjunto de volúmenes; es un discurso vivo.

## REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

- CHICHARRO CHAMORRO, Antonio (2004), *Literatura y sociedad después de la caída del muro*, vol. XVIII, núm. 2 / vol. XIX, núm. 1, 2004, Montpellier: Centre d'études et de recherches sociocritiques / Université Paul-Valéry, pp. 9-26.
- MAURON, Charles (1958), *La méthode psychocritique*, Copenhague: Orbis Litterarum.
- LITTERATURE. *Littérature, idéologies, société* (1971), revue trimestrielle, n° 1, février, Paris: Larousse.
- PALERMO, Zulma (2000), «La cultura como texto: tradición / innovación», en *Sociocriticism Culture et discours de subversion*, vol XIV, núm. 2, Montpellier: Institut International de Sociocritique / Université Paul-Valéry, pp. 61-80.
- SOCIOCRITICISM (1985a), *Theories and Perspectives*, vol. I, núm. 1, Salamanca: Institut International de Sociocritique-Montpellier/ International Institute for Sociocriticism-Pittsburgh.
- SOCIOCRITICISM (1985b), *Theories and Perspectives II*, vol. I, núm. 2, Salamanca: Institut International de Sociocritique-Montpellier/ International Institute for Sociocriticism-Pittsburgh.

**VOLUMENES Y NÚMEROS CORRESPONDIENTES A LA 1ª ÉPOCA  
DE LA REVISTA (JULIO DE 1985 – MAYO DE 2006)**

<b>VOLUMEN / NÚMERO</b>	<b>AÑO</b>	<b>TÍTULO / DOSSIER</b>	<b>PÁGINAS</b>
[I] 1	1985 (JUILLET)	<i>THEORIES AND PERSPECTIVES [I]</i>	210
[I] 2	1985 (DECEMBRE)	<i>THEORIES AND PERSPECTIVES II</i>	170
II, 1	1986 (OCTOBRE)	<i>SOVIET LITERATURE OF THE THIRTIES: A REAPPRAISAL</i>	220
[II, 2] 4 - [III, 1] 5	1986 - 1987	<i>SPACE AND IDEOLOGY</i>	242
III, 2 [6]	1987	<i>SOCIAL DISCOURSE: A NEW PARADIGM FOR CULTURAL STUDIES [I]</i>	130
IV, 1 [7]	1988	<i>SOCIAL DISCOURSE: A NEW PARADIGM FOR CULTURAL STUDIES [II]</i>	124
IV, 2 [8]	1988	<i>HOW TO READ BAKHTIN</i>	150
V, 1 [9]	1989	<i>THEORIES AND PERSPECTIVES III</i>	118
V, 2 [10]	1989	<i>THEORIES AND PERSPECTIVES IV</i>	158
VI, 1-2 [11-12]	1990	<i>LECTURES SOCIO-CRITIQUES: DOMAINE DE LANGUE ESPAGNOLE</i>	194
VII, 1 [13]	1991	<i>ARGUMENTS ET DEBATS I</i>	120
VII, 2 [14]	1992	<i>ARGUMENTS ET DEBATS II</i>	118

VIII, 1 [15]	1992	<i>PRODUCTIONS TEXTUELLES LATINOAMERICAINES</i>	136
VIII, 2 [16]	1992	<i>DE LA MORPHOGENESE</i>	162
IX, 1 [17]	1993	<i>FORMES TEXTUELLES ET MATERIAU DISCURSIF</i>	1-86
IX, 2 [18]		<i>• RITES, MYTHES ET FOLKLORE</i>	87-174
X, 1-2 [19-20]	1994	<i>HISTORIE ET DENI DE L'HISTORIE DANS L'ESPAGNE CONTEMPORAINE I-II</i>	196
XI, 1-2	[1996]	<i>DROIT NATUREL-DROIT DE CONQUETE / DERECHO NATURAL-DERECHO DE CONQUISTA</i>	188
XII, 1-2	[1997]	<i>IMAGE (S), 1</i>	336
XIII, 1-2	1998	<i>HACIA UNA HISTORIOGRAFÍA LITERARIA EN EL NOROESTE ARGENTINO</i>	250
XIV, 1	1998 [1999]	<i>IDEOLOGIAS LITERATUROLOGICAS Y SIGNIFICACION</i>	140
XIV, 2	[2000]	<i>CULTURE ET DISCOURS DE SUBVERSION</i>	176
XV, 1	[2001]	<i>CHRONOTOPES: LES ESPACES DU TEMPS</i>	178
XV, 2	[2000]	<i>IMAGE (S), 2</i>	230
XVI, 1-2	2001	<i>ROSISMO Y PERONISMO: NUDOS HISTÓRICOS, PRÁCTICAS LITERARIAS</i>	278
XVII, 1-2	2002	<i>SOBRE LA NOCIÓN DE SUJETO CULTURAL</i>	232

XVIII, 1	2003	<i>LITERATURA, ARTE Y SOCIEDAD. ESTUDIOS COMPARADOS</i>	222
XVIII, 2 XIX, 1	2003-2004	<i>LITERATURA Y SOCIEDAD DESPUÉS DE LA CAÍDA DEL MURO</i>	248
XIX, 2 XX, 1	2004-2005	<i>FIGURES DE MARIE</i>	325
XX, 2	2005	<i>JUAN GOYTISOLO</i>	212
XXI, 1	2006	<i>IX CONGRESO DEL INSTITUTO INTERNACIONAL DE SOCIOCRÍTICA</i>	214

**VOLÚMENES Y NÚMEROS CORRESPONDIENTES A LA IIª ÉPOCA DE LA REVISTA (JUNIO DE 2006-CONTINÚA)**

XXI, 2	2006	<i>PASADO Y PRESENTE DE LA REVISTA / ARTÍCULOS</i>	284
XXII, 1-2	2007	<i>DEL LAZARILLO DE TORMES AL BUSCÓN DE QUEVEDO / ARTÍCULOS</i>	402
XXIII, 1-2	2008	<i>DOSSIER JOSÉ VASCONCELOS / MISCELÁNEA</i>	368
XXIV, 1-2	2009	<i>VIOLENCIA: EXPRESIONES Y DISCURSOS</i>	446
XXV, 1,2	2010	<i>ESTUDIOS TEÓRICOS SOCIOCRÍTICOS Y DISCIPLINARES / APLICACIONES SOCIOCRÍTICAS Y OTROS ESTUDIOS</i>	460
XXVI, 1-2	2011	<i>DOSSIER EDMOND CROS: TEORÍA Y</i>	444



		<i>PRÁCTICAS SOCIOCRÍTICA / APLICACIONES SOCIOCRÍTICAS Y OTROS ESTUDIOS</i>	
XXVII, 1-2	2012	<i>LA (RE)CONSTRUCCIÓN DE GÉNERO Y EL ORDEN SOCIAL EN LAS LITERATURAS HISPÁNICAS: EL PODER Y EL GÉNERO</i>	362
XXVIII, 1-2	2013	<i>LA (RE)CONSTRUCCIÓN DE GÉNERO Y EL ORDEN SOCIAL EN LAS LITERATURAS HISPÁNICAS: FIGURAS DE LO FEMENINO Y NUEVAS SUBJETIVIDADES</i>	412
XXIX, 1-2	2014	<i>RECITS DE VOYAGES ET GENDER DANS LES AMERIQUES (1830-1950), UNE ESTHETIQUE DE L'AMBIGÜITE</i>	en prensa

## **SOCIOCRITICISM (1985-2013) : ÍNDICE DE AUTORES**

### **A**

Acebo, Roberto

Aguinaga Vázquez, Raúl de

Ahsen, Akhter

Akassi, Clemente

Alchazidu, Athena

Alcubierre Moya, Beatriz

Alías Bergel, Antonio J.

Alsina, Jean

Altuna, Elena

Alventosa, Pierre  
Alves, Maria do Céu  
Amoretti, María  
Angenot, Marc  
Arancibia, Víctor Hugo  
Ávila Martín, María del Carmen

## **B**

Bailly, Antoine S.  
Baïssus, Hélène  
Baker, Edward  
Barei, Silvia  
Baudot, Georges  
Bazán Bonfil, Rodrigo  
Becerra Suárez, Carmen  
Bernd, Zila  
Berthet, Catherine  
Berthet-Cahuzac, Catherine  
Beverley, John  
Biaggini, Olivier  
Biancofiore, Angela  
Blanco, Azucena G.  
Boeglin, Michel  
Boldori, Rosa  
Bourdieu, Pierre  
Bordón, Carlo  
Bouchet, Alexandra  
Bourret, Michel  
Boyer, Henri  
Brugeron, Céline  
Brumwell, Rafaela

Brunel, Jean-Louis  
Bubnova, Gulaya Tatiana  
Bueno, Eva  
Bussière-Perin, Annie

## C

Calderón Puerta, Aránzazu  
Campos Rodríguez, Patricia  
Cárdenas Fernández, Blanca  
Casalla, Mario  
Caucaud-Macaire, Monique  
Cebrelli, Alejandra  
Cepedello Moreno, María Paz  
Chanady, Amaryll  
Chaverri, Amalia  
Chávez Mendoza, José Ricardo  
Chen Sham, Jorge  
Chicharro Chamorro, Antonio  
Clerc, Jeanne-Marie  
Costa, Ricardo  
Coudassot-Ramirez, Sabine  
Craig, Sheryl  
Cros, Edmond

## D

Davis, Lennard J.  
De Lope, Monique  
Desan, Philippe  
Díaz Calderón, Mauricio

Díaz, Clodio  
Diaz, Jean-Antoine  
Dion, Sylvie  
Djiman, Kasimi  
Dravet, Catherine  
Dube, Renu  
Dubois, Jacques  
Dumousseau, Magali

## **E**

Elbaum, Henry  
Escamilla-Colin, Michèle  
Escobar Mesa, Augusto  
Estrada Cárdenas, Alba Sovietina  
Estrada Cárdenas, Bárbara Esparta  
Estrada, Bárbara  
Eudave Robles, Irma Cecilia  
Ezquerro, Milagros

## **F**

Falú de Olivo, Stella Maris  
Fariña Busto, María Jesús  
Fenoglio, Irène  
Fernández Hoyos  
Finlay, Marike  
Firpo, Arturo  
Fitting, Peter  
Flawiá de Fernández, Nilda Ma.

Flisek, Agnieszka  
Folkart, Jessica A.  
Foster, David William  
Fournès, Ghislaine  
Fraser, Diana  
Frau-Ardon, Michele  
Fregoso Génnis, Carlos  
Fuentes, Carlos  
Fuzier, Shuang

## G

Gallegos de Dios, Osbaldo Amauri  
García Berrio, Antonio  
García de la Sienna, Rodrigo  
García García, Miguel Ángel  
Garcia, Charles  
Garnier, Remi  
Geeldof, Koenraad  
Genévrier Saint-Cricq, Dominique  
Gertz, Nurith  
Gilpin, W.  
Glaser, Catherine  
Glinoyer, Anthony  
Godzich, Wladimir  
Gómez Gray, Alana  
Gómez Moriana, Antonio  
González Casillas, Magdalena  
González Fernández, Helena  
González Requena, Jesús  
González Vidal, Juan Carlos  
González-Requeña, Jesús

Gregori, Alfons  
Grivel, Charles  
Gruia, Ioana  
Gutiérrez, Rafael  
Guzmán Pinedo, Martina

## **H**

Hansen, Hans Lauge  
Hatibag, Eugenio D.  
Hermosilla Alvarez, María Angeles  
Hope, Katherine

## **I**

Imperiale, Louis

## **J**

Jameson, Frederic  
Jiménez Martínez, Adriana  
Jullien, Claude

## **K**

Kaliman, Ricardo  
Koniecki, Sylvia  
Koudou, Aïko

Kressova, Nina  
Kumor, Karolina

## **L**

Lafite, Bernard  
Lafon, Michel  
Lampis, Mirko  
Lauge Hansen, Hans  
Laurence, Alfonsi  
Lavis, Jean-François  
Lavou Zoungbo, Victorien  
Le Gern, Philippe  
Leenhardt, Jacques  
Leps, Marie-Christine  
Lillo, Gaston  
Linares Alés, Francisco  
Link, Jürgen  
Link, Ursula  
Llored, Yannick  
Lochard, Guy  
López Díaz, Monserrat

## **M**

Macha Marchal, Micheline  
Macías Gloria, Felipe  
Macías, Felipe  
Malcuzinsky, Marie-Pierre  
Malfatti, Sarah  
Marguet, Christine

Marín Escudero, Pablo  
Martínez Gutiérrez, Juan Tomás  
Massip, Estrella  
Matarrita M., Estébana  
Mazzotti, José A.  
McCabe, Colin  
Méchoulan, Eric  
Medina González, Gabriel  
Mejía Núñez, María Guadalupe  
Mékouar-Hertzberg, Nadia  
Melgar, Lucía  
Mercer, Denise  
Meyran, Daniel  
Michaud, Dominique  
Mier, Rodrigo  
Mitterand, Henri  
Mohssine, Assia  
Montanaro Meza, Óscar  
Montoya Juárez, Jesús  
Montoya Martínez, Jesús  
Montoya, Manuel  
Montoya-Sors, Corinne  
Mora Escalante, Sonia Marta  
Morón Espinosa, Antonio César  
Morrisey, Robert  
Moszejko, Teresa

## N

Newman, Channa



## O

Oliva Marañón, Carlos  
Orihuela, Carlos L.  
Ortiz Arámbula, Eduardo  
Ortiz de Zárate, Amaya  
Ortolá, Marie-Sol  
Ortuño, Michelle  
Oviedo, José

## P

Palermo, Zulma  
Palleiro, María Inés  
Pardo Fernández, Rodrigo  
Parello, Vincent  
Pastor, Beatriz  
Paulino-Bueno, Eva  
Peel, Ellen  
Petersen, Diego  
Pitiot, Catherine  
Plagiano, Graziella  
Plaisance, Michel  
Poderti, Alicia  
Potok-Nycz, Magda  
Pouliquen, Helene  
Prats Fons, Nuria  
Proust, Jacques

Puche Gutiérrez, Teresa  
Pujante Sánchez, José David  
Pulido Tirado, Genara  
Quintanilla, Susana  
Quirarte, Vicente

## **R**

Raimond, Jeanne  
Ramírez Caro, Jorge  
Ramond, Michèle  
Ramos Izquierdo, Eduardo  
Randall, Catharine  
Rey, Alfonso  
Richard, Nelly  
Rienda, José  
Robin, Régine  
Rodríguez Cascante, Francisco  
Rodríguez, Gabriela  
Roig Miranda, Marie  
Rolland-Thiers, Olivia  
Rosal Nadales, María  
Royo, Amelia M.  
Rubio Flores, Antonio  
Ruisánchez Serra, José Ramón  
Ruiz Martínez, José Manuel  
Runcini, Romolo  
Russel, Daniel

## **S**

Sacca, Zulma  
Sahagún Ruiz, Adriana  
Salas, Eduardo A.  
Saldaña Sagredo, Alfredo  
Sánchez Hernández, María  
Sánchez Robles, María Guadalupe  
Sánchez, Diana Sofía  
Sánchez, Jean-Pierre  
Santa Cruz, Inés  
Sarfati-Arnaud, Monique  
Saurin, Patrick  
Seguin, Jean-Claude  
Seriot, Patrick  
Servén Díez, María del Carmen  
Siegle, Robert  
Simón, Gabriela  
Smith, Alan E.  
Soriano, Michèle  
Soubeyroux, Jacques  
Souchard, Maryse  
Spivak, Gayatri C.  
Suvín, Darko

## **T**

Terramorsi, Bernard  
Terrasa, Jacques  
Thornton, William H.  
Tinland, Frank  
Torras Francès, Meri  
Triquell, Ximena

Trueba Mira, Virginia

Turenne, Pat

Tyras, Georges

## U

Ulrich Gumbrecht, Hans

## V

Val Julián, Carmen

Vallbona, Roma de

Vargas Vargas, José Ángel

Varona, Michael

Vassal, Anne

Violet, Claire

Vignaux, Georges

Villacèque, Sol

Villegas Villegas, Alberto

## W

Wachowska, Judyta

Wahnón Bensusan, Sultana

## Y

Yamazaki, Fuyuta

## **Z**

Zavala, Iris M.

Zima, Peter V.

Zúñiga, Dulce